



AGREEMENT on Intellectual Property Protection

СОГЛАШЕНИЕ о защите интеллектуальной собственности

1. GENERAL TERMS

1.1. This Agreement on Intellectual Property Protection (hereinafter referred to as the **"Agreement"**) defines the general principles of protection of intellectual property rights created as a result of work and (or) provision of services ordered by Unilever (hereinafter referred to as the Unilever) by third parties under the relevant agreements, contracts, additional agreements thereto and other legal documents (hereinafter referred to as the **"Contract"** or **"Contracts"**).

1.2. The terms and conditions set forth in this Agreement shall apply to Unilever's relationship with any new or existing supplier, agency or other company engaged to perform work and/or provide services to Unilever as part of the fulfillment of obligations under the relevant Agreement (the **"Partner"** or **"Partners"**). In case of discrepancies or contradictions between the terms of this Agreement and the terms of the Contract, the terms of this Agreement shall prevail.

The Partners are also obliged to apply the terms of this Agreement in case of involvement of third parties in the performance of works and (or) provision of services for Unilever.

1.3. For the purposes of this Agreement, Intellectual property objects (hereinafter referred to as the **"Objects"**) shall be understood by the Parties as any results of intellectual activity and equivalent means of individualization that arose as a result of creative activity of the Partner, its employees or third parties in pursuance of the Contract, expressed in any objective form, including but not limited to texts, drawings, 2D and 3D designs, photographs, logos and other images, audiovisual works, including advertising videos, printed and other advertising materials, characters, roles played by actors, musical pieces, phonograms, fonts, packages, software, etc.

1.4. In the event that as a result of obligations fulfillment under the Contract the Partner, Group of Companies of the Partner, its employees or engaged third party intellectual property objects are created, the Partner shall assign or provide for assignment in favor of Unilever of all exclusive rights to such Objects in full following their creation, without any encumbrances and without payment of additional remuneration, except as provided for by the Contract.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее Соглашение о защите интеллектуальной собственности (далее – **«Соглашение»**) определяет общие принципы защиты прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате выполнения работ и (или) оказания услуг по заказу Юнилевер (далее – «Юнилевер») третьими лицами в рамках соответствующих соглашений, договоров, дополнительных соглашений к ним и иных договорно-правовых документов (далее – **«Договор»** или **«Договоры»**).

1.2. Условия, изложенные в настоящем Соглашении, применяются к отношениям Юнилевер с любым новым или действующим поставщиком, агентством или иной компанией, привлеченными для выполнения работ и (или) оказания услуг для Юнилевер в рамках исполнения обязательств по соответствующему Договору (далее – **«Партнёр»** или **«Партнёры»**). В случае расхождений или противоречий между условиями настоящего Соглашения и условиями Договора, условия настоящего Соглашения будут иметь приоритет.

Партнёры также обязуются применять условия настоящего Соглашения в случаях привлечения к выполнению работ и (или) оказанию услуг для Юнилевер третьих лиц.

1.3. В целях настоящего Соглашения под объектами интеллектуальной собственности (далее – **«Объекты»**) Стороны понимают любые результаты интеллектуальной деятельности и приравненные к ним средства индивидуализации, возникшие в результате творческой деятельности Партнёра, его работников или третьих лиц во исполнение Договора, выраженные в любой объективной форме, в том числе, но не ограничиваясь, тексты, рисунки, 2D и 3D-дизайны, фотографии, логотипы и иные изображения, аудиовизуальные произведения, включая рекламные видеоролики, печатные и иные рекламные материалы, персонажи, исполнения актерами ролей, музыкальные произведения, фонограммы, шрифты, упаковки, программные продукты и т.д.

1.4. В случае, если в результате исполнения обязательств по Договору Партнёром, группой компаний Партнёра, его работниками или привлеченной им третьей стороной создаются объекты интеллектуальной собственности, Партнёр отчуждает или обеспечивает отчуждение в пользу Юнилевер всех исключительных прав на такие Объекты в полном объеме с момента их создания без каких бы то ни было обременений и без уплаты дополнительного вознаграждения, за исключением предусмотренного Договором.





2. THIRD PARTY ENGAGEMENT

2.1. Before third party engagement in fulfillment of obligations under the Contract, as a result of which intellectual property may be created, the Partner shall make sure that such third party secures the assignment of exclusive rights to the Objects in favor of Unilever on the terms of clause 1.4 thereof.

Otherwise, the Partner shall immediately notify Unilever in writing about the terms for the transfer of exclusive rights to the Objects and justify engagement of a third party on such terms. Unilever, in its turn, shall inform the Partner within reasonable terms about its consent or disagreement to accept the terms proposed by a third party, and authorize the Partner to act accordingly.

The Partner shall not engage a third party to perform the obligations under the Contract until it receives a written confirmation that the terms of the third party are acceptable to Unilever.

2.2. In the event that intellectual property objects are created by a third party on behalf of the Partner, the Partner undertakes to properly document the receipt of exclusive rights to such Objects for their further assignment in favor of Unilever by way of concluding respective agreements, as well as to properly document the receipt of exclusive rights from the Partner's employees in the event that they are authors of such Objects.

3. LICENSE

3.1. In the absence of the opportunity to transfer exclusive rights to the Objects by way of assignment provided for in clause 1.4 of this Agreement, the Partner shall ensure that Unilever is given the widest possible rights to use the Objects by way of concluding an appropriate license agreement with the author or other right holder on the terms of unlimited exclusive license without restrictions in terms of the territory and methods of using the Objects, as well as without payment of additional remuneration, unless otherwise agreed with Unilever in the respective Contract.

3.2. In any case, if the transfer of rights to the Objects is possible only by entering into a license agreement, the Partner is obliged to ensure that the following conditions and permissions are included in such license agreement:

3.2.1 Unilever shall have the right to use the Objects in the territory of the countries during the period and in the ways that ensure the achievement of the purpose of creation of such Objects and conclusion of the corresponding Agreement,

2. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ

2.1. Перед тем, как привлечь третью сторону к исполнению обязательств по Договору, в результате которого могут быть созданы объекты интеллектуальной собственности, Партнёр должен убедиться, что такая третья сторона обеспечит отчуждение исключительных прав на Объекты в пользу Юнилевер на условиях п. 1.4 настоящего Соглашения.

В противном случае Партнёр должен незамедлительно уведомить Юнилевер в письменной форме относительно условий передачи исключительных прав на Объекты и обосновать привлечение третьей стороны на таких условиях. Юнилевер в свою очередь должен в разумные сроки информировать Партнёра о своем согласии или несогласии принять условия, выдвинутые третьей стороной, и уполномочить Партнёра действовать соответствующим образом.

Партнёр не должен привлекать третью сторону к исполнению обязательств по Договору до получения письменного подтверждения того, что условия третьей стороны являются приемлемыми для Юнилевер.

2.2. В случае если объекты интеллектуальной собственности будут созданы третьей стороной по поручению Партнёра, Партнёр обязуется должным образом оформить получение исключительных прав на такие Объекты для их дальнейшего отчуждения в пользу Юнилевер, заключив соответствующие договоры, а также должным образом оформить получение исключительных прав от работников Партнёра, в случае, если они являются авторами таких Объектов.

3. ЛИЦЕНЗИЯ

3.1. В случае отсутствия возможности передать исключительные права на Объекты в порядке отчуждения, предусмотренном п. 1.4 настоящего Соглашения, Партнёр должен обеспечить предоставление Юнилевер максимально широких прав на использование Объектов путем заключения соответствующего лицензионного договора с автором или иным правообладателем на условиях бессрочной исключительной лицензии без ограничения по территории и способам использования Объектов, а также без выплаты дополнительного вознаграждения, если иной порядок не согласован с Юнилевер в рамках соответствующего Договора.

3.2. В любом случае, если передача прав на Объекты возможна только путем заключения лицензионного договора, Партнёр обязуется обеспечить включение в такой лицензионный договор следующих условий и разрешений:

3.2.1. Юнилевер предоставляется право на использование Объектов на территории стран, в течение срока и способами, обеспечивающими достижение цели создания таких Объектов и заключения соответствующего Договора,





including by means of reproduction, distribution, broadcasting and (or) by cable, public disclosure, as well as processing of the Objects as it is understood in Articles 1270, 1317 of the Civil Code of the Russian Federation, respectively, unless otherwise provided by the terms of the Contract;

3.2.2 Unilever has the right to grant the right to use the Objects to the extent and under the conditions provided by the relevant license agreement to any person within the Unilever Group of Companies¹ by way of sublicensing.

4. RIGHTS TO MATERIALS AND INTERIM RESULTS

4.1. All Unilever materials and other materials containing Unilever intellectual property, including design projects, layouts, images, sketches, programs, methodologies, know-how, any marketing and advertising materials, specifications, products, reports, documentation and any other tangible and intangible property created by Unilever, the Unilever Group or created for Unilever or the Unilever Group by third parties (hereinafter referred to as "**Unilever Materials**"), provided by Unilever to the Partner for the performance of obligations under the Contract shall be the property of Unilever, and the Partner undertakes to observe such Unilever's rights.

The Partner and the third party engaged by him/her shall be entitled to use the Unilever Materials transferred to them for the sole purpose of performing work and (or) rendering services under the Contract without the right to transfer such materials to other third parties.

4.2. Together with the rights to the Objects, all interim results of works related to the creation of such Objects, as well as the exclusive right to use such interim results shall be transferred in full to Unilever. Unilever shall be entitled to request to provide interim results of works electronically.

5. WARRANTIES AND RESPONSIBILITY

5.1. The Partner guarantees that all Objects created by it or the engaged third party are original developments, are not copies of works of third parties, they do not violate the copyright or other rights of any third parties, nor do they cause harm to the name, reputation, honor or dignity of third parties.

в том числе путем воспроизведения, распространения, сообщения в эфир и (или) по кабелю, доведения до всеобщего сведения, а также переработки Объекта, как это понимается в статьях 1270, 1317 Гражданского кодекса Российской Федерации соответственно, если условиями Договора не предусмотрено иное;

3.2.2. Юнилевер вправе предоставлять право использования Объектов в объеме и на условиях, предусмотренных соответствующим лицензионным договором, любому лицу в рамках группы компаний Unilever² в порядке sublicензирования.

4. ПРАВА НА МАТЕРИАЛЫ И ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

4.1. Все материалы Юнилевер и другие материалы, содержащие объекты интеллектуальной собственности Юнилевер, в том числе дизайн-проекты, макеты, изображения, эскизы, программы, методологии, ноу-хау, любые маркетинговые и рекламные материалы, спецификации, продукты, отчеты, документация и любое другое материальное и нематериальное имущество, созданные Юнилевер, группой компаний Unilever или созданные для Юнилевер, группы компаний Unilever третьими лицами (далее – «**Материалы Юнилевер**»), предоставленные Партнёру для исполнения обязательств по Договору, являются собственностью Юнилевер, и Партнёр обязуется соблюдать такие права Юнилевер.

Партнёр и привлеченная им третья сторона вправе использовать переданные им Материалы Юнилевер с единственной целью выполнения работ и (или) оказания услуг в рамках Договора без права передачи таких материалов иным третьим лицам.

4.2. Вместе с правами на Объекты к Юнилевер переходят все промежуточные результаты работ, связанных с созданием таких Объектов, а также исключительное право на использование таких промежуточных результатов в полном объеме, если иной порядок не согласован с Юнилевер в рамках соответствующего Договора. Юнилевер имеет право требовать предоставления промежуточных результатов работ на электронном носителе.

5. ГАРАНТИИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

5.1. Партнёр гарантирует, что все созданные им или привлеченной третьей стороной Объекты, являются оригинальными разработками, не являются копиями произведений третьих лиц, не нарушают авторское право или иные права каких бы то ни было третьих лиц, а также

¹ Unilever Group of Companies means Unilever NV, Unilever PLC and any company in which one or the other of them, or both, owns or controls (directly) or indirectly, voting rights granted to at least 50% of the ordinary issued equity capital, or controls, directly or indirectly, the appointment of a majority of the members of the governing body.

² Группа компаний Unilever означает Unilever N.V., Unilever PLC и любую компанию, в которой та или другая из них или обе они владеет(ют) или контролирует(ют), напрямую или в опосредованном порядке, права голоса, приданные не менее чем 50% выпущенного обыкновенного акционерного капитала, или контролирует(ют)ют, напрямую или в опосредованном порядке, назначение большинства членов органа управления.





5.2. The Partner shall be obliged to ensure that in no materials created by the Partner or third party engaged by it, images of any parties are used without prior obtaining of the duly documented written consent of such parties in accordance with the applicable law.

5.3. The Partner undertakes to transfer to Unilever, at its request, documents certifying the transfer of rights to intellectual property objects to the Partner from the engaged third party or other third parties.

5.4. The Partner shall not create or otherwise participate in the development, including for third parties, of any materials, including marketing and promotional materials, which are similar to, or may be associated in some way with, the Unilever Objects and/or Materials.

5.5. The Partner is obliged to prevent in any possible way the copying or imitation, including by third parties, the appearance of Unilever products, their packaging, labels, names, colors, corporate identity in general or other elements that individualize Unilever and (or) its products.

5.6. The Partner shall provide any support and assistance to Unilever, as well as to the entire Unilever group of companies, in order to acquire rights to the Objects, including through state registration, as well as to ensure that such rights are observed and protected.

5.7. In the event that third parties file any claims, suits or take other legal actions against Unilever in connection with the Partner's violation of the warranties specified in Section 5 of this Agreement, the Partner is obliged to reimburse Unilever and each Unilever group company for all losses incurred by them as a result of such claims, actions or demands, as well as other negative consequences of such violations.

5.8. Compensation for losses in accordance with the provisions of clause 5.7 of this Agreement does not relieve the Partner of liability for violation of the exclusive and other rights of the Unilever in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

5.9. The provisions of this section shall apply to the relations between the parties upon expiration of the Contract and shall remain in force indefinitely.

не наносят ущерб имени, репутации, чести или достоинству третьих лиц.

5.2. Партнёр обязан обеспечить, чтобы ни в каких материалах, созданных Партнёром или привлеченной им третьей стороной, не использовались изображения каких бы то ни было лиц без предварительного получения надлежащим образом оформленного письменного согласия таких лиц в соответствии с действующим законодательством.

5.3. Партнёр обязуется передавать Юнилевер по его запросу документы, свидетельствующие о передаче прав на объекты интеллектуальной собственности Партнёру от привлеченной третьей стороны или иных третьих лиц.

5.4. Партнёр обязуется не создавать и иным образом не участвовать в разработке, в том числе для третьих лиц, любых материалов, включая маркетинговые и рекламные материалы, которые являются схожими или могут как-либо ассоциироваться с Объектами и (или) Материалами Юнилевер.

5.5. Партнёр обязуется любым доступным ему способом не допускать копирования или имитации, в том числе третьими лицами, внешнего вида товаров Юнилевер, их упаковки, этикетки, наименования, цветовой гаммы, фирменного стиля в целом или иных элементов, индивидуализирующих Юнилевер и (или) его товар.

5.6. Партнёр обязуется оказывать любую поддержку и содействие Юнилевер, равно как и всей группе компаний Unilever, в целях приобретения последними прав на Объекты, в том числе путем государственной регистрации, а также обеспечения соблюдения таких прав и их защиты.

5.7. В случае предъявления Юнилевер каких-либо претензий, исков или иных требований третьих лиц в связи с нарушением Партнёром гарантий, изложенных в разделе 5 настоящего Соглашения, Партнёр обязуется возместить Юнилевер и каждой компании группы Unilever все убытки, понесенные ими в результате таких претензий, исков или требований, а равно иные негативные последствия таких нарушений.

5.8. Возмещение убытков в соответствии с положениями п. 5.7 настоящего Соглашения не освобождает Партнёра от ответственности за нарушение исключительных и иных прав Юнилевер в соответствии с действующим законодательством РФ.

5.9. Положения настоящего раздела распространяют своё действие в том числе на отношения сторон по истечении срока действия Договора и действуют бессрочно.

